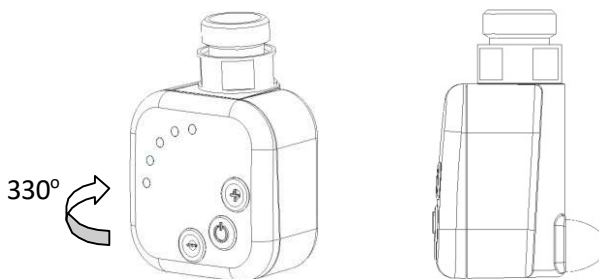


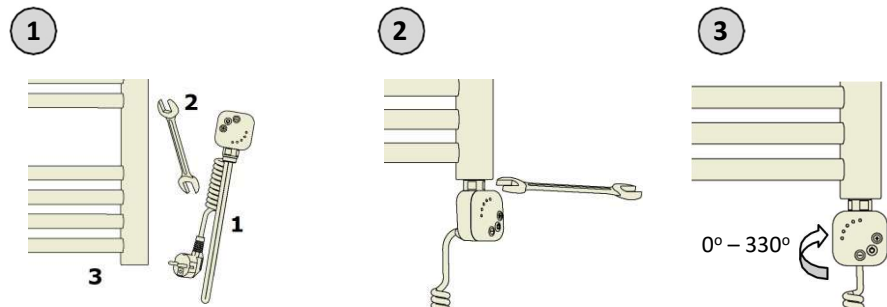
**Návod k použití / User manual / Bedienungsanleitung /
Инструкция по обслуживанию / Használati utasítás**



BURGH-HEC 1.0

**Elektrické topné těleso / Electric Heating
Element / Elektro-Heizpatrone /
Электронагреватель / Elektromos fűtőpatron**

Správná instalace / Correct installation / Richtige Montage der Heizpatrone / Правильный монтаж электронагревателя / A fűtőpatron helyes beszerelése

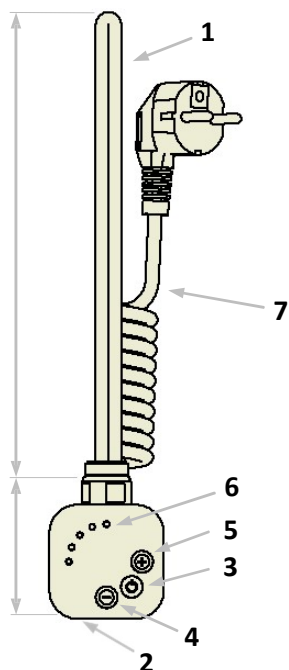


1. Elektrické topné těleso / Electric Heating Element / Elektro-Heizpatrone / Электронагреватель / Elektromos fűtőpatron
2. Plochý klíč 22 / Wrench / Schraubenschlüssel 22 / Плоский гаечный ключ 22 / 22-es villáskulcs
3. Radiátor / Radiator / Heizkörper / Радиатор / Fűtőtest

Komponenty / Components / Bestandteile / Составные элементы компоненты / A termék részei

1. Topný prvek /Heating element/Heizelement / Нагревательный элемент / Fűtőbetét
2. Pouzdro/Moulding/Heizstab-Gehäuse / Корпус / Készülékház
3. Vypínač (on/off)/Power button /Ein-Aus-Schalter/ Включатель / Kapcsológomb (on/off)
4. Regulace teploty „dolů” / Temperature adjustment DOWN/ Temperaturregelung – abwärts/Регулирование температуры „вниз” / Hőfokszabályzó „le”
5. Regulace teploty „nahoru”/Temperature adjustment UP /Temperaturregelung – aufwärts/ Регулирование температуры ”вверх” / Hőfokszabályzó „fel”
6. Diodový ukazatel/LED indicat /Leuchtdiodenanzeige /Диодный индикатор / Jelző dióda
7. Napájecí kabel/Power cable/Versorgungskabe /Питательный провод / Tápkábel

Délka topného prvku / Heating elements lenght / Heizelementlänge / Длина нагревательного элемента / Fűtőelem hossza



Výkon / Power / Leistung / Мощность / Teljesítmény [W]	L [mm]
300	295
400	330
600	360
800	470
1000	560

I. Úvod

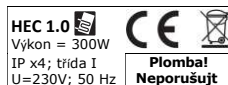
Výrobce: HeatQ TECHNOLOGY / PL /

Před instalací a používáním ohřívače si přečtěte tento návod k instalaci/provozu a záruční podmínky.

II. Informace o produktu

1. Typový štítek

Typ:	BURGH-HEC 1.0
Napájení:	230VAC, 50Hz
Třída izolace:	I
Výkon:	200, 300, 400, 600, 800, 1000 W
Stupeň krytí pouzdra	IP54
Typ elektrického připojení:	Y (síťový kabel není uživatelsky vyměnitelný - napájecí kabel může vyměnit pouze výrobce)
Závitové připojení:	1/2"



Typový štítek je zároveň ochrannou záruční pečeti - NEPORUŠUJTE!

2. Určení

Správně zvolené topné těleso se používá k vytápění místností nebo sušení prádla/ručníků pomocí radiátorů naplněných vhodným topným médiem.



POZOR! Topné médium (kapalné topné médium v radiátoru) nesmí způsobovat korozi a nesmí obsahovat etylenglykol – kromě přípravku, který je schválen pro použití v instalacích ústředního vytápění

3. Funkčnost topného tělesa

- Nastavení teploty topného média pomocí tlačítek „+“ a „-“: 4 úrovně v rozsahu 30-60°C
- Funkce sušičky s maximálním topným výkonem se dvěma provozními režimy:
 - Časovač „2h back“ – po 2 hodinách návrat k předchozímu nastavení,
 - Časovač „2h off“ – po 2 hodinách se topné těleso vypne,
- Možnost otočení ovladače o úhel 330°.
- Inteligentní kontrola provozu – mikroprocesorové ovládání.
- Inteligentní vizualizace provozních stavů: ohřívání, nastavení, časovač, porucha - barevná LED technologie.
- Ochrana proti zamrznutí média - funkce Antifreeze.
- Dvoustupňová tepelná ochrana.
 - regulátor ovladače nedovolí nárůst teploty nad 60°C,
 - tepelná pojistka odpojí napájení v případě nekontrolovaného zvýšení teploty v případě poškození regulátoru nebo teplotního čidla,
- Nízká spotřeba energie během „provozu“ díky pokročilé elektronice a během „pohotovosti“ díky použití elektroniky vyrobené v technologii Ultra-Low-Power.

III. Instalace topného tělesa(obrázky na straně 2)



POZOR! Před instalací se ujistěte, že topné těleso není připojeno k elektrické síti. Topné těleso nesmí být zapnuto „na sucho“ – může dojít k popálení a poškození tepelné ochrany.



POZOR! Před prvním zapnutím topného tělesa zkontrolujte, zda je v radiátoru voda (jiné topné médium)!

- a. Našroubujte topné těleso do spodního otvoru radiátoru nebo skrz dříve přišroubovaný T-kus, jak je znázorněno na obrázku 2.



POZOR! Nešroubujte/neodšroubovávejte topné těleso přidržujíc je za pouzdro.

- b. Utáhněte topné těleso pomocí plochého klíče 22 mm, odpovídající silou, abyste dosáhli odpovídající těsnosti.
c. Otočením pouzdra topného tělesa ve správném směru nastavte přední stranu ovladače do vhodné polohy pro uživatele - lze jej otáčet o úhel 330°. Rozsah otáčení je omezen hmatatelnou zarážkou - pokud se Vám nepodařilo nastavit ovladač otočením jedním směrem, zkuste to v opačném směru.
d. Doplňte do radiátoru topné médium na odpovídající hladinu předepsanou výrobcem radiátoru.



POZOR! Nezapomeňte nezalévat radiátor na 100 % jeho objemu. Příliš mnoho média a jeho vysoká teplota v uzavřeném radiátoru může způsobit zvýšení tlaku nad přípustné hodnoty stanovené výrobcem radiátoru. Maximální tlak pro topné těleso je 15 atm. Tento stav může představovat ohrožení zdraví, života nebo majetku.

- e. Po potvrzení těsnosti můžete topné těleso připojit k elektrické síti – zkontrolujte, zda se napětí ve vaší domácí elektroinstalaci shoduje s napětím na typovém štítku výrobku. Topné těleso připojujte pouze do zásuvky s ochranným kolíkem (obvod PE).
f. Radiátor s topným tělesem v obvodu ústředního vytápění musí mít uzavírací ventily na přívodním a zpětném potrubí.
g. Výkon topného tělesa nesmí překročit výkon radiátoru pracujícího při parametrech 75/65/20° C.



POZOR! Nedodržení výše popsaných požadavků může představovat ohrožení zdraví, života nebo ztrátu majetku.

IV. Doporučení pro bezpečné používání

1. Topné těleso by mělo být instalováno v souladu s pokyny výrobce obsaženými v tomto návodu.
2. Bezpečnostní požadavky dle Polské normy PN-IEC 60364-7-701 specifikují nejmenší vzdálenost 60 cm od rozměrů vany, umyvadla, kuchyňského dřezu a sprchy, aby byla plně chráněna před nebezpečím úrazu elektrickým proudem.
3. Výrobce nenese odpovědnost za zranění způsobená neoprávněnými konstrukčními změnami topného tělesa provedenými neoprávněnými osobami.
4. Neodpojitelný napájecí kabel nemůže být vyměněn uživatelem. Pokud je kabel poškozen, topné těleso se stane nepoužitelným. Kabel může vyměnit pouze výrobce.
5. Nenechávejte topné těleso běžet mimo radiátor naplněný médiem („na sucho“) déle než 3 sekundy.
6. Nedovolte, aby došlo k zalití regulátoru topného tělesa.



POZOR! Topné těleso není určeno pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které nemají zkušenosti nebo znalosti o zařízení, pokud se tak nestane pod dohledem nebo v souladu s pokyny k použití zařízení poskytnutými osobami odpovědnými za jejich bezpečnost.

V. Obsluha topného tělesa

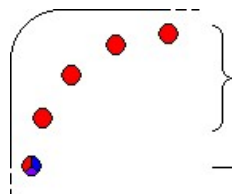
1. Stisknutím tlačítka „on/off“ se topné těleso zapne/vypne.
2. Stisknutím tlačítka „+“ vstoupíte do režimu nastavení teploty, jakou má dosáhnout médium v radiátoru.
3. Stisknutím tlačítka „-“ vstoupíte do režimu nastavení teploty, jakou má dosáhnout médium v radiátoru.
4. Během režimu nastavení teploty tento stav signalizuje LED indikátor (viz bod 9 níže).
5. Stisknutím a podržením tlačítka „+“ po dobu cca 3 sekund se aktivuje časovač „2h back“. Topné těleso začne ohřívat médium v radiátoru na maximální teplotu a udržovat ji po dobu 2 hodin. Po této době se regulátor vrátí k nastavení teploty před zapnutím časovače.
6. Stisknutím a podržením tlačítka „-“ po dobu cca 3 sekund se aktivuje časovač „2h off“. Topné těleso začne ohřívat médium v radiátoru na maximální teplotu a udržovat ji po dobu 2 hodin. Po uplynutí této doby regulátor topné těleso vypne.

7. Pokud jsou časovače zapnuté, stisknutím tlačítka „on/off“ vymažete nastavení časovače a vypnete topné těleso.
8. Funkce ANTIFREEZE. Pokud je topné těleso připojeno k síti, ale ovládání je vypnuté, a teplota topného média klesne pod 6°C, topné těleso přejde do stavu, kdy bude médium ohřívat tak, aby nezamrzlo - jedná se o cyklický ohřev média na teplotu 40°C a přepnutí ovládání do pohotovostního režimu. Regulace způsobí ohřev média výše uvedeným způsobem, dokud teplota média neklesne pod teplotu 6°C.



POZOR! Aby funkce ANTIFREEZE správně fungovala, nevytahujte zástrčku ze zásuvky. Ovládání ohřívače je navrženo v technologii Ultra-Low-Power, což znamená velmi nízkou spotřebu energie i v pohotovostním režimu.

9. Vizualizace provozních stavů topného tělesa



LED2, 3, 4, 5 – signalizují stupeň nastavení nebo aktuální teplotu ohřevu (30, 40, 50, 60°C).

LED1 – signalizuje provozní stav ohřívače (ohřívání, nastavení, časovač, antifreeze, porucha)

Stav LED indikátoru	Provozní stav topného tělesa
LED1 – červená stálá	Topné těleso ohřívá na úroveň signalizovanou ostatními LED
LED1 – modrá stálá LED2 – červená stálá	Funkce ANTIFREEZE
LED1 – modrá stálá LED2 až 5 – červená, stálá, tlumená	Stav nastavení úrovně ohřívání
LED1 – červená stálá LED2 až 5 – svítí červeně	Topné těleso se zahřívá na nastavenou úroveň. U LED2 až 5 trvalé svícení indikuje dosažení dalších teplotních úrovní. Po dosažení nastavené teploty všechny LED svítí nepřetržitě.
LED1 – červená stálá LED2 až 5 – červené tlumené	Topné těleso se ochlazuje, což znamená, že nastavená teplota je nižší než současná.
LED1 – střídavě červená / modrá	Problém ovládání s odečtem teploty z čidla - alarmový stav
LED1 – fialová stálá	Časovač „2h back“ - funkce sušičky aktivována
LED1 – bliká fialově	Časovač „2h off“ - funkce sušičky aktivována

10. Topné těleso po obnovení síťového napětí po jeho předchozí ztrátě (výpadek sítě resp vytažení zástrčky) po zapnutí ovládání začne pracovat ve stavu před výpadkem napájení
11. Topné těleso je navrženo pro práci se standardním časovačem.

VI. Servisní situace

V případě podezření na nesprávný provoz topného tělesa:

1. Zkontrolujte možné provozní stavy topného tělesa dle návodu (kapitola V, bod 9).
2. Zkontrolujte, zda je topné těleso správně nainstalováno a připojeno k elektrické síti.
3. Zkontrolujte hladinu topného média v radiátoru (způsob jeho naplnění).

V případě zjištění dalších nesrovnalostí by mělo být topné těleso demontováno a vráceno prodejci.

VII. Údržba topného tělesa



POZOR! Během čištění čisticími prostředky a kapalinami odpojte topné těleso od napájení. Měli byste také zabránit zalití ovladače zařízení.

VIII. Demontáž topného tělesa

1. Vypněte topné těleso stisknutím tlačítka a vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
2. V případě elektrického radiátoru jej demontujte společně s topným tělesem a otočte topným tělesem vzhůru. Topné médium není nutné odstraňovat.
3. V radiátoru napojeném na systém ústředního vytápění zavřete přívodní a zpětné ventily. Odstraňte topné médium z radiátoru.
4. Pomocí klíče 22 odšroubujte topné těleso z objímky radiátoru.



POZOR! Nešroubujte/neodšroubovávejte topné těleso přidržujíc je za pouzdro. Mohlo by dojít k poškození zařízení.

IX. Likvidace topného tělesa



Po použití zařízení je zakázáno likvidovat zařízení jako komunální odpad. Zařízení je nutné odevzdat na sběrné a recyklační místo pro elektrická a elektronická zařízení.

Informace o vhodném místě likvidace použitých zařízení Vám poskytne prodejní místo nebo výrobce.

Dodržováním pravidel správné likvidace přispíváte k ochraně životního prostředí